RADANO
DELIRIO GAUCHO
CANCIONES DEL INTERIOR
DIRECCIÓN
FABIÁN LUCA
LOS PRIMOS GABINO
RAMÓN SALINA

DELIRIO GAUCHO **canciones del interior** **TEATRO MUSICAL**

THIS IS PROPHETIC

Fabián Luca me lee una crónica de 1993:

-"Quizás en las Shetland debería haber señales de tráfico que advirtiesen: **Atención Vacas Voladoras.** Hace unos años, la vaca de un pariente suyo salió volando literalmente de un prado. El viento también ha arrastrado a personas, e incluso algunas han muerto. Una ráfaga, que mató a una mujer, alcanzó una velocidad (sin confirmación oficial) de 323 kilómetros por hora. No se pudo obtener la confirmación oficial porque el anemómetro salió volando en esa misma tormenta."-

"Nos pasamos en vano la vida buscando un lugar donde arraigar nuestra casita. Absurdo,
...a las casitas se las lleva el viento"
Fabián Luca

TROPICAL STORM

Fabián Luca, director de **DELIRIO GAUCHO** me induce a enfrentarme con un material musical que alteró para siempre mi imaginación; por acto de "surrealismo" hizo desfilar ante mí a **Carmelita Aubert, Ginamaria Hidalgo, Alady** (El Rey del Music-Hall Español), **Ada Falcón, Angela Luce, Imperio Argentina…** Una tarde de tormenta tropical decidimos elegir un Ramillete de Melodías Olvidadas que antaño entonaron estos intérpretes. Las guitarras de **Los Primos Gabino** nos sustentaron cordalmente, el bailarín folklórico **Ramón Salina** domó las estrellas con su danza posesa, el iluminador **Gonzalo Córdova** con su prístina luz encendió la luna y todos juntos en estival comunión recreamos musicalmente este repertorio.

Junto al músico **Diego Vila** (pieza clave en este enclave) tejimos un encaje sonoro para erigirles a estas canciones un entorno apropiado. Y así, homenajeando el tango homónimo de **Alfredo Eusebio Gobbi** (Figura relevante del Varieté Porteño) nació:

DELIRIO GAUCHO/ *Canciones del Interior*

"El paisaje mental es una traducción personal del mundo exterior"
Alejandra Radano

ALEJANDRA RADANO (Intérprete)

LOS PRIMOS GABINO (Guitarras)
NACHO CABELLO
JUAN PABLO ESMOK LEW
ESTEBAN TIBI RUIZ

RAMÓN SALINA (Bailarín Folklórico)

Idea: **FABIÁN LUCA / ALEJANDRA RADANO**
Ambientes y Música Incidental: **DIEGO VILA**
Fotografía: **EDUARDO TORRES**
Cover Art: **FABIÁN LUCA**

Pelos Color: **HEBE de CABELLOS DE ANGEL**
Maquillaje: **SEBASTIÁN CORREA**
Zapatos: **WALTER STEIGER**
Pelos Peinado: **ALEJANDRO GRANADO**
Asistente de escena y de producción: **MARISA CONDE / LUCIANA MILIONE**
Sonido: **MARIEL OSTROWER**
Iluminación: **GONZALO CÓRDOVA**

Escenografía/Vestuario/Dirección: **FABIÁN LUCA**

RAMILLETE DE MELODIAS OLVIDADAS

1-LA CASITA (THE LITTLE HOME) (1924) *Canción Surreal Mexicana* (LLONIA)/
PALOMITA BLANCA (1929) *Vals Aéreo* (ANSELMO AIETA)
2-ENVENENADO PICHONES EN EL PARQUE (1969) *Balada Baladí*
(TOM LEHER)***traducción Fabián Luca**
3-¡AY MI SUEGRA! (1935) *Chacarera Familiar* (M.ARCURI/V.MARINO)
4-CUENTO VIEJO (1934) *Estilo Delirio* (G.ALCAZAR SAPERAS*)*
5-LA ONCENA (1956) *Chacarera Trunca* (EDUARDO LAGOS-JUAN GOÑI)
6-LAS VOCES DE LOS PÁJAROS DE HIROSHIMA (1970) *Canción Dadá* (HORACIO PUEBLO GUARANY/ EUGEN JEBELEANU/MANUEL SERRANO PEREZ)
7-ANDÁTE CON LA OTRA (1928) *Canción Femenina de Protesta* (CARLOS V.G FLORES/ENRIQUE DIZEO)
8-NEURASTENIA FATAL(1931) *Canción Inexplicable* (F.REÑÉ-ALADY)
9-VERDE LUNA(1941) *Habanera Extraterreste* (PINCHI / GOMEZ)
10-LA GUINDA (1948) *Bavarois Venusino* (EUSEBIO DELFIN/PEDRO MATA)
***TROPICAL STORM (TORMENTA TROPICAL)**
***Cuestiones Naturales* (2012) *(Instrumental*) (DIEGO VILA)**
11-ROSA RESECA (1932) *Tango Antique* (GERARDO MATOS RODRIGUEZ/IVO PELAY)
12-FLORCITA CRIOLLA (1931) *Vals Floral* (CARLOS ZINGONI/ VENANCIO CLAUSO)
***13-¿*Y QUÉ MÁS?** (1937) *Tango para Exterior (*CHARLO/ ENRIQUE CADICAMO) / **DIZZYLAND ROSE** (2012) *Coda Fugaz* (DIEGO VILA)

Duración: 60 minutos

ALEJANDRA RADANO (Breve Currículum)

Intérprete argentina de Teatro Musical ,debuta en el año 1990 con el Musical Argentino: **DRACULA** de Pepe Cibrián/Campoy. Luego asume los roles principales de los Clásicos de la Comedia Musical Americana:**CATS**, **BEAUTY & THE BEAST**, **CHICAGO** y **CABARET**. En el Teatro General San Martin encarna a Polly Peachum en **LA OPERA DE TRES CENTAVOS** de Bertolt Brecht / Kurt Weill y en junio del 2003 es invitada al Festival Internacional de Tango en Paris. Con el director argentino radicado en Paris Alfredo Arias trabaja en Francia, Italia y Argentina en las obras: **CONCHA BONITA, RELACIONES TROPICALES, DIVINO AMORE, TATUAJE, CABARET Brecht Tango Broadway**, **TRES TANGOS** y **TORTAZO**.En Alemania, trabaja junto a Hanna Schygulla en la Ópera de Cámara **TANGO MON AMOUR** del también argentino Jorge Zulueta. Fabián Luca, director, escenógrafo y vestuarista argentino la dirige en **TANGO REVIU, DANZA MALIGNA** y **CANCIONES DEGENERADAS**.
En el 2010 realiza **LA INHUMANA** su primera obra de autor junto al músico Diego Vila y el iluminador Gonzalo Córdova. En 2011 Jean Michel Ribes, director del Teatro de Rond Point, la convoca para la opereta: **RENÉ L'ENERVÉ** a realizarse en Paris y luego en la Opera de Nancy. En mayo del 2012 se editó junto a Fabián Luca, en contemporáneo con la versión teatral su Primer cd Solista "DELIRIO GAUCHO" Canciones del Interior.
A fines de agosto del 2012 en curso Radano partirá nuevamente hacia Paris donde participará en dos nuevas creaciones de Alfredo Arias, **HERMANAS PERALTA** y **CINELANDIA** en el Mítico Teatro de Montparnasse**,** Paris Francia.

FABIÁN LUCA (Breve Currículum)

Escenógrafo, Vestuarista, Iluminador, Director teatral .Hace sus primeras armas en sus primeros años de infancia construyendo escenarios de cartón corrugado que luego indefectiblemente terminaba incendiando. Después de una formación ecléctica que abarca las carreras de pintura, grabado escultura, escenografía y letras, comienza a dedicarse profesionalmente al teatro en el año 1985. Dedicado mayormente al género musical, sus trabajos abarcan clásicos de la Comedia Musical como **EL VIOLINISTA EN EL TEJADO**, **FIEBRE DE SÁBADO POR LA NOCHE**, **LA TIENDITA DEL HORROR**, **APLAUSOS**, **VÍCTOR VICTORIA**, **LOS PRODUCTORES**, **HAIRSPRAY**, **EL JOVEN FRANKENSTEIN** entre otras. También diseñó vestuarios para las comedias musicales argentinas **DRACULA**, **LAS MIL Y UNA NOCHES**, **JAZZ SWING TAP**, **CARAVAN** y **TITA**. Presentó sus trabajos en el extranjero **CABARET** (Madrid/BARCELONA) **LOS PRODUCTORES** (San Pablo/Río de Janeiro), **DANZA MALIGNA** (Paris).

Ha presentado también en Buenos Aires con cierta regularidad sus obras de autor **TANGO REVIÚ, CANCIONES DEGENERADAS, DANZA MALIGNA, PLUMAS&SANGRE, BERLÍN HORA CERO, KARROUSEL, y DELIRIO GAUCHO.**

LOS PRIMOS GABINO (Breve Currículum)

En el año 2006, **Juan Pablo Esmok Lew**, **Ignacio Cabello**, y **Esteban Ruíz Barrea**, se unen para formar el trío de guitarras que dieron en llamar **"Los Primos Gabino"** A partir de ese momento unen sus guitarras para aliarse a las más disímiles voces de la Canción Popular presentando trabajos de relevante identidad con los que se han presentado en España, Portugal y en el **FESTIVAL INTERNACIONAL DE TANGO** de Buenos Aires. En 2010 en un ciclo en la librería **Clásica & Moderna** de Buenos Aires, presentan una primera versión en formato recital del espectáculo **Delirio Gaucho**, junto a **Alejandra Radano.** En el corriente año estrenan la versión teatral del mismo en el **CCC Buenos Aires** bajo la dirección de **Fabián Luca** y editan el CD homónimo con el sello **LANTOWER.**

JUAN PABLO ESMOK LEW

Profesor de guitarra egresado del **Conservatorio Municipal de Música Manuel de Falla** Participó de los Festivales **Guitarras del Mundo**, realizado en el Centro Cultural San Martín y en el **XII Festival de Guitarras del Mundo** realizado en el **Teatro IFT** de Buenos Aires. Sus trabajos discográficos en CD como solista son **SIGNIFICATIVO**, **CON CUERDA PROPIA**, **COLOR A NUEVO** y, **ABRAN CANCHA.** Junto a **LOS PRIMOS GABINO** se presenta frecuentemente acompañando a cantantes de Tango y Fado en numerosos locales y Teatros de Buenos Aires y también en gira por España. Junto a **LOS PRIMOS GABINO** graba los siguientes títulos editados en CD **PUERTO A PUERTO, MAÑANA ZARPA UN BARCO, PUERTOS CARDINALES y DELIRIO GAUCHO**.

ESTEBAN RUIZ BARREA

Egresado del Conservatorio Municipal de Música "Manuel de Falla"

Participó de las agrupaciones **ERGO SUM** y del cuarteto de tango **NUEVO SIGLO**. Con el **QUINTETO DE TANGO MOLINA-CABELLO** participó en los festivales internacionales de Arte en San José de Costa Rica y en Quito, Ecuador. Participó también del **FESTIVAL GUITARRAS DEL MUNDO** invitado por el maestro **Juan Falú**. Desarrolla también tareas como Docente y como Director Musical en varias agrupaciones de Teatro comunitario. Junto a **LOS PRIMOS GABINO** graba los siguientes títulos editados en CD **PUERTO A PUERTO, MAÑANA ZARPA UN BARCO, PUERTOS CARDINALES y DELIRIO GAUCHO**.

IGNACIO NACHO CABELLO

Recibido de profesor Superior de Guitarra en el Conservatorio Municipal Manuel de Falla, se ha desarrollado como guitarrista de Tango en diversas agrupaciones **SUBTE A** (Tango Fusión), **DUO MOLINA- CABELLO** con el que graba **GUITANEÓN Y BANDORRA**, **QUINTETO MOLINA-CABELLO** con quien se presenta en el **Festival de las Artes San José de Costa Rica**. Ha participado como músico solista y también participado en Festivales de tango en Paris (Francia) y en Madrid (España). Ha acompañado a artistas como **Horacio Fontova**, **Andrés Calamaro**, **Fabiana Cantilo**, **Claudia Puyó**, **Omar y Ricardo Mollo**. Realizó un ciclo junto a la **ORQUESTA SIDERAL** de quien es arreglador y director y trabaja también como director y arreglador del **QUINTETO DANIEL MELINGO** con quienes se presentó en el **European Théâtre** (Paris).

RAMÓN SALINA (Breve Currículum)

Formado como Bailarín de danzas folklóricas, también ha cursado estudios de Tango, danza Contemporánea y Danza Clásica. Su formación le permite moverse cómodamente a través de un sinnúmero de estilos, lo que hace del suyo un estilo particular y ecléctico.

Ha trabajado en Compañías de danza contemporánea y también de tango (**TANGOKINESIS**) Ha sido en varias oportunidades Campeón Argentino de malambo como solista, Campeón de Malambo Norteño, Mejor Pareja de Zamba Argentina, Mejor Pareja de Tango escenario en el Festival Pre Cosquín, Campeón Argentino de Folklore estilizado y Tango. Ha participado de los espectáculos **NATIVO**, **TANGO Y MALAMBO ARGENTINO** (Atenas, Grecia), **FEBO ASOMA** y en las películas **EL MANTO DE MANILA** (España) y **BELGRANO** (Argentina). Se ha presentado con las compañías **Tangomalambo**, **Che Malambo**, en el **Ballet Oficial de Cosquín** y como integrante de las compañías **TANGOKINESIS** y **CASTADIVA**. Ha hecho presentaciones en el **V Festival Internacional Mujeres en la Danza** Quito, Ecuador, en el **II Festival Internacional de Cultura de las tres Fronteras** (Argentina / Paraguay / Brasil) en el **Teatro Atenas** (Atenas, Grecia) y en el **Palacio de Versailles** con coreografía de **Ana María Stekelman** bajo la dirección de **Alfredo Arias** (Paris, Francia).

Prensa Argentina

CRÍTICA DEL DIARIO ÁMBITO FINANCIERO por Ricardo Saltón.

Divertido "Delirio" de la talentosa Radano

«Delirio gaucho». De Alejandra Radano y Fabián Luca. Dir., esc. y vestuario: F. Luca. Int.: A. Radano (voz, actuación), Los Primos Gabino (guitarra) y R. Salina (baile). Mús. incid.: D. Vila. (C.C. de la Cooperación, los sábados).

Escribe
Ricardo Salton

En «Delirio Gaucho», la excelente cantante y actriz Alejandra Radano mezcla, entre otras cosas, una gran recreación del humor de Verdaguer con una evocación de Ginamaría Hidalgo y melodramáticos temas de los 20 y 30.

➤ Actriz, cantante, humorista, en buena medida clown y artista plástica. Todo eso se resume en Alejandra Radano, cuyo mejor talento es la heterodoxia. Le sobran herramientas dramáticas y técnico-vocales como para encarar cualquier proyecto. Y su larga historia sobre escenarios de Argentina y de Francia dan cuenta de un currículum envidiable, que incluye **«Drácula», «Cats», «La bella y la bestia», «Chicago»**, la **«Opera de tres centavos»**, montones de unipersonales y producciones independientes -con sus habituales compañeros **Diego Vila** y **Fabián Luca**- o el **«René l'enervé»** que hizo el año pasado en el teatro Rond Point de París con la dirección de **Jean Michel Ribes**.

Lo que está presentando en el Centro de la Cooperación -antes de volver a Europa para trabajar nuevamente con **Alfredo Arias**- es este delirio escénico-musical que está en la línea de lo que **Radano** ha hecho cada vez que fue dueña de sus proyectos. Aquí, como en un arcón de recuerdos van surgiendo canciones que tienen que ver con lo gauchesco, de México o de Argentina, de extrañas óperas o del sainete, del tango o del folklore. De ese arcón, simbolizado por una serie de cajas que se contienen unas a otras y sirven como referencia escenográfica, **Radano** (ataviada de manera muy extraña, en una suerte de pop hiperrealista, tal como es su estilo) va sacando piezas del pasado que hoy producen risa, por lo absurdas, ridículas, extemporáneas. Esos rasgos son además exacerbados por esta artista que mezcla su voz y sus guitarristas en vivo con partes grabadas y preproducidas, que interactúa con un bailarín folklórico que luce tan absurdo como el personaje de ella; que canta con todo el profesionalismo y que juega con su voz porque tiene elementos de sobra como para eso.

El humor de **Juan Verdaguer** -nadie lo ha recreado, jamás, como ella-, una evocación de **Ginamaría Hidalgo** con aquellos inefables **«Pájaros de Hiroshima»**, la risa que estalla con temas que en su origen (años 20 y 30 en su mayoría) apuntaban al melodrama, se van sucediendo en una caravana delirante como el nombre del espectáculo.

Las guitarras de **Los Primos Gabino** son un excelente respaldo, dando con la «tierra» buscada pero también con la sutileza cuando ésta se hace necesaria. Y como un guiño a quienes quieren saber de qué es capaz **Alejandra Radano** con su voz, promediando su **«Delirio gaucho»**, se despacha con una versión maravillosa -aunque nada convencional, por cierto- de **«La Oncena»**, aquella chacarera musicalmente atrevida que escribió **Eduardo Lagos** hace ya unas cuantas décadas.

CRÍTICA DEL DIARIO LA NACIÓN por Mauro Apicella

CONCIERTO

Delirio gaucho

Una manera teatral e hilarante de intervenir las más raras canciones

• **DELIRIO GAUCHO (CANCIONES DEL INTERIOR)** • **MUSICOS:** ALEJANDRA RADANO (VOZ), LOS PRIMOS GABINO (GUITARRAS) • **BAILARIN:** RAMON SALINA • **IDEA:** FABIAN LUCA Y ALEJANDRA RADANO • **AMBIENTE Y MUSICA INCIDENTAL:** DIEGO VILA • **ILUMINACION:** GONZALO CORDOBA • **SONIDO:** MARIEL OSTROWER • **DIRECCION/ESCENOGRAFIA/VESTUARIO:** FABIAN LUCA **SALA:** CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION, CORRIENTES 1543 **FUNCIONES:** LOS SABADOS, A LAS 23.

El delirio como perturbación mental es un estado de confusión generado por alucinaciones incoherentes, absurdas. En el aspecto artístico lo absurdo es un lenguaje teatral, la incoherencia es una herramienta para desarrollarlo y el delirio es justamente lo contrario a la confusión, porque hay que tener la cosas claras para que eso quede bien expresado.

La cantante Alejandra Radano tiene todo esto bien claro, al punto que para el espectáculo que está ofreciendo cada sábado en una sala porteña es explícita con el título y no deja lugar a dudas. Anticipa que lo que el público verá en *Delirio gaucho* no es otra cosa que eso, un delirio. Y cumple con lo que promete.

En el programa de mano se ve a una Radano metamorfoseada como una especie de E.T. para una versión cinematográfica de Tim Burton. Pero además de esa primera imagen, ella misma y todos esos personajes que se cuelan en una hora y media de concierto parecen extraídos de escenas burtonianas. En esto hay que incluir su versión femenina de Juan Verdaguer (o del gato de Verdaguer) que será difícil de superar, o la manera de memorar la versión de Ginamaría Hidalgo de "Las voces de los pájaros de Hiroshima".

¿Por qué hace varias décadas, en la voz de Ginamaría, sonaba como algo muy serio y hoy, en la de Radano, suena absolutamente desopilante? Porque, desde el vamos, Radano da a entender que lo que allí ocurre es un delirio. Y al no tener que aclarar nada, con esa premisa todo fluye con gran naturalidad e hilaridad.

La cantante construye un personaje que da miedo por lo imprevisible. Da miedo y risa al mismo tiempo, y lo más interesante de todo esto es que más allá de la marcación teatral muy precisa, la base de todo el trabajo son las canciones (poco más de una docena), desopilantes, intervenidas por efectos muy sutiles y teatrales.

Radano canta bien y está cómodamente acompañada por el sólido trío de guitarras y guitarrón que componen Los Primos Gabino y por el sonidista, que también cumple un rol importante. Juntos diseccionan algunas piezas que, en general, tienen en común cierta incorrección ("Envenenando pichones en el parque", "Neurastenia fatal", "Rosa reseca", son algunos de sus títulos).

El trabajo que todos realizan es finísimo. De ahí que las versiones de las canciones se construyan tanto con la voz y las cuerdas de las guitarras como con una puesta de luces, sonidos incidentales (trueno, ladrido de perro), gestos exacerbados de Radano, o escenas conyugales entre la protagonista y su partenaire, un hombre dedicado a las danzas de zapateo.

El histrionismo de la cantante es, además, un plus para este repertorio casi nada transitado. De ahí que para el espectador el descubrimiento pueda ser por partida doble, tanto por el contenido de ese cancionero como por el modo delirante que Radano y Fabián Luca imaginaron para ponerlo en escena.

Mauro Apicella

CRÍTICA DE LA REVISTA NOTICIAS por Jorge Luis Montiel.

POR JORGE LUIS MONTIEL

A PURO TALENTO. Alejandra Radano canta y actúa y ofrece un inteligente repertorio gauchesco

Una pasajera del delirio

"Delirio gaucho" de Luca y Radano. Con Alejandra Radano, Ramón Salina y los Primos Gabino. Dirección: Fabián Luca. Centro Cultural de la Cooperación, Avda. Corrientes 1543.

★★★★½ Alguna vez, el prestigioso crítico Ernesto Schoo definió a la genial grabadora y dibujante Aída Carballo como "la pasajera que se bajó en la estación equivocada y que, no obstante, se quedó a vivir aquí, movida por la curiosidad y, sobre todo, por la compasión". La lúcida apreciación bien puede caberle a la multifacética artista que es Alejandra Radano.

A esta altura, restringir su capacidad y talento a los roles de actriz y cantante, sería injusto. Elogiada por sus trabajos en el teatro musical, tanto en Radano eleva el arte de la interpretación, para situarlo en un lugar de sincera emoción, a través de propuestas escénicas propias que además de provocar (y hasta desconcertar), esencialmente intentan reflexionar sobre los absurdos, las contradicciones y hasta las ridiculeces del mundo que nos rodea.

En su última creación, basta verla entrar, vestida con tutú de tules y brillos níveos, empinada en altísimos tacos multicolores, con el pelo corto, color trigo, para tener la sensación de estar ante los reproducían movimientos humanos o el de esas bailarinas de porcelana que emergían de las antiguas cajitas de música. Con suma inteligencia, se apropia de un fascinante repertorio gauchesco y latinoamericano de principios del siglo XX. Sin embargo, toma distancia del mero homenaje telúrico o icónico y opta por exponerlo bajo un nuevo prisma, para que veamos la intacta vigencia de esas letras cursis y cándidas. Claro que detrás de esa disección tan sutil como implacable, camuflada en el disparate surrealista, podemos entrever que anida una mirada nostálgica y piadosa sobre aquel universo del espectáculo, definitivamente evaporado para siempre.

Cuenta a su favor con un equipo creativo y elenco de de guitarristas Los primos Gabino es eficaz, también el del bailarín Ramón Salina. En tanto, la banda sonora de Diego Vila resulta un apoyo esencial y remite al universo de la pampa argentina. Mientras, la imaginación espacial de Fabián Luca y el diseño lumínico de Gonzalo Córdova se aúnan de manera impecable.

Pero la carismática presencia de Radano sobresale con peso propio. Dotada de una voz que juega entre el trino y lo gutural, un rostro expresivo e innata elegancia estridente, posee una forma de cantar y actuar que fluyen sin esfuerzo, hasta transformar cada canción en una obra teatral de pequeño formato. Chapeau!

CRÍTICA DE LA KRÍTICA

Por Nicolás Laplume

Delirio Gaucho – Alejandra Radano

Alejandra Radano presenta una nueva versión de su **"Delirio Gaucho"** en el Centro Cultural de la Cooperación.

Recién llegada de Francia, su segundo hogar artístico, **Radano** demuestra que es una gran estrella del musical argentino, ampliamente demostrado en cada una de sus presentaciones, como lo fue en el Concierto de las "Primeras Damas del Musical" donde descolló sobre el resto.

Las propuestas de **Radano**, siempre son increíblemente delirantes, con un gran trabajo de producción, de creatividad, de talento. Su presencia sobre el escenario siempre es destacada, uno no puede dejar de mirarla. LLena de detalles llamativos, de expresividad y buen gusto, imprimiendo fuerza actoral a su capacidad vocal indudable.

Las canciones que conforman el espectáculo como **"Envenenado pichones en el Parque"** (en una traducción de Fabián Luca **muy lograda**) (Nacha la cantaba como "Matando palomas por Plaza San Martín), "Ay, mi suegra", "Las voces de los pájaros de Hiroshima" (hecha popular por Ginamaría Hidalgo), "Andate con la otra", entre otras, fueron elegidas para destaque de la Radano, que le brinda a cada una su particular impronta. Y en sus monólogos emulando al gran Juan Verdaguer son desopilantes.

Acompañada por un grupo de guitarras de excelencia como son "Los Primos Gabino" y en malambo Ramón Salina.

Las luces de Gonzalo Córdova y Fabian Luca son un destaque dentro del show.

Imperdible La Radano como siempre

CRÍTICA DE PÁGINA 12 por Paula Jimenez

LAS 12
VIERNES, 18 DE MAYO DE 2012
ESCENAS

Debajo estoy yo

En una trama de corte surrealista, **Alejandra Radano** se luce en **Delirio gaucho.**

Por Paula Jimenez

Cuando el delirio comienza**, Alejandra Radano** entra caminando sobre tacos finísimos. Tiene puesto un vestido blanco ceñido al torso, bordado con fantásticos brillos que resplandecen en la oscuridad. Como si fueran los de una muñequita de caja de música o una androide, pero una androide de cuento de Disney, sus movimientos son artificiosos y medidos, llevados por la música del trío de guitarristas que, a la derecha del escenario, yace sentado entre macetas con plantas. De frente a la platea, la mirada de Radano se suspende por encima de los espectadores, de las filas de butacas, de las luces de la sala. Ella canta con facilidad, como si respirara. La primera es "La casita", una canción mexicana que Alejandra interpreta en versión campera, de melodía dulcísima**, cuya letra horroriza**: *"Me hace falta allí una cosa,* (en la casita, claro) / *muy chiquita y muy graciosa/ más o menos como usted.../ para que cante el canario/ eche ropa en el armario/ y aprenda lo que yo sé"*. Esta oda a la utilidad de la mujer fue compuesta en 1924 por Llonia y como el resto de las canciones y tangos que integran el show –la mayoría data de la década del '30– es un punto más en el tejido surrealista que Radano aquí propone. "Envenenando pichones en el parque", por ejemplo, es una balada que, a modo de un gracioso e ingenuo entretenimiento, invita a quien la escucha a matar palomas. "Neurastenia fatal" –clasificada en el programa como "Canción Inexplicable"– tiene un estribillo esquizoide que termina diciendo "me gusta el café con media". El repertorio incluye también algunos clásicos que permanecerán por siempre en nuestra memoria argentina,

como "Las voces de los pájaros de Hiroshima" –que otrora popularizara Ginamaría Hidalgo– en el que la voz de la cantante se quiebra en una sucesión de exagerados agudos (que parecen querer reproducir el espanto de los pájaros ante la bomba) o de preguntas exaltadas sobre dónde están los hombres, los hombres, los hombres. Pero no todo son canciones. De a ratos, Radano toma la palabra y lo hace para continuar produciendo carcajadas en un público atento a su más mínimo movimiento. Radano abre la boca y la gente también, para reírse. No falla. Sobre todo en momentos en que los aciertos son muy grandes, como aquel en que imita al fallecido humorista Juan Verdaguer. Desde la primera inflexión en la voz de Radano nos damos cuenta que es él. Ese es el particular modo de hablar del cómico y ése su característico humor misógino, poniendo siempre a su esposa (por fea y por vieja) o a su suegra en la mira de la defenestración. El burlador burlado podría llamarse esta escena en la que Alejandra Radano encarna, más que a este stand up argento, un humorismo anacrónico de sello nacional. Y por ahí va la cosa, por lo nacional, como el nombre de la obra lo indica. El gaucho –interpretado por un bailarín que entre chiste y chiste se baila un lindo malambo– es otro de esos personajes que, como Verdaguer, opacan su brillo fálico en el escenario al quedar en evidencia su impostada pose machista. No hay caso. Cuando la cosa cae por su propio peso, el gauchito termina haciendo el ridículo y la gente

disfrutando como loca..Después retorna la música. Las canciones son trece, entre las que figuran una gran interpretación de "La guinda", un tango de Eusebio Delfín y Pedro Matta, que Radano canta casi íntegramente de espaldas al público. Una luz –de esas que tan bien saben manejar en esta obra **Gonzalo Córdova y Fabián Luca, que es también el director**– la enfoca hacia arriba desde el piso y proyecta sobre las negras bambalinas su ampliado perfil. De detalles así, estéticos y cuidados, Delirio gaucho está lleno, porque el humor no tiene por qué suceder aparte del arte, de la belleza, del buen gusto. Eso es lo que Radano viene a recordar con cada uno de sus espectáculos y a lo largo de toda una carrera que ha anclado –y ancla todavía– mitad en las Pampas, mitad en París.

CRÍTICA DE LUNA TEATRAL
Por Jorge Pablo Cruz.

Para escribir sobre **Alejandra Radano** no voy a ser objetivo. Lo que ella hace es excelente. No pude ver todas sus puestas, pero las que vi siempre me deslumbraron. Su calidad vocal, su forma de llenar el escenario, su desparpajo y su tempo teatral hacen de ella una artista total. Tiene talento y lo sabe, lo demuestra, pero con una soberbia controlada. El espectáculo que presentó durante los meses de mayo y junio todos los sábados a las 23 hs, en la sala Raúl González Tuñón del Centro Cultural de la Cooperación acaba de terminar, pero espero una reposición pronta. No hace más que confirmar lo que viene demostrando. Había visto una versión anterior en *Clásica y Moderna* el año pasado, donde uno de sus acompañantes fue Carlos Casella, y entre su público estaba Alfredo Arias y Sandra Guida. Los tres nombrados habían compartido escenario con ella en la obra *Tatuaje* que Alfredo Arias había estrenado en 2010**. Alejandra Radano y Fabián Luca** son los autores del espectáculo y el último su director, y la labor de ambos no es nada fácil. Rescatan canciones y personajes que alguna vez fueron muy populares.
Musicalmente la puesta es impecable y juega todo el tiempo en varias capas, varios canales de sonido que se van desplegando según se requieran para la obra. Las pistas grabadas, los efectos de sonido, los playbacks que luego se articulan con lo representado en vivo. Ella canta y muy bien, en múltiples registros y estilos, pero para sumar a la esquizofrenia de las escenas **se produce un duelo** entre su voz real y la del disco. Un recurso del que tampoco escapan los tres músicos que la acompañan, y que interpela al espectador sobre la veracidad de lo que está viendo y escuchando, hasta donde llega la representación.
La imitación de Radano sobre Juan Verdaguer, efectuada con respeto y admiración, **está hecha con distancia** y hasta con cierta ironía, como obligándose a efectuar una mirada crítica a pesar del cariño, evitando caer en el homenaje simple. Toda la obra gira sobre un cancionero ecléctico en su género (chacareras, baladas, habaneras, boleros, valses y tangos) pero casi repleto de temas que hablan de abandonos, de amores mal llevados o finalizados. Pero el otro eje abordado es completamente diferente y los tópicos son el surrealismo, el dadaísmo y el relato apocalíptico de tintes extraterrestres. En el **CD editado por Lantower**, una de las canciones está definida como Dadá. Esta mezcla se da con un fondo de paisaje pampeano que ayuda a que estas dos temáticas no colisionen sino que por el contrario encuentre un punto de unión. La abducción extraterrestre (simbolizada en los afiches por una vaca que se eleva hacia un lejano platillo y por los efectos de luces durante la puesta) puede también ser una metáfora básica sobre el enamoramiento y la extrañeza que implica ese nuevo estado, ese nuevo mundo, donde el sujeto es deslumbrado, encandilado para su captura. Es emblema de lo apocalíptico la canción que interpreta hacia la mitad de la obra, que llegó a ser muy famosa, sobre las **bombas atómicas** arrojadas sobre Japón, *Las voces de los pájaros de Hiroshima* (1970), cuyo autor es Horacio Guaraní. Ésta funciona como punto nodal, aunando en sí el nombre de la puesta. Por la interpretación original y la actual, el delirio y por su autor, lo gaucho.

Esa destrucción y esa búsqueda de nido, también habla **de la demolición y el vacío producido después de un amor acabado.**
Pero si pensamos que el espectáculo está bajando alguna línea sobre la destrucción del planeta y sus consecuencias sobre sus habitantes, tanto hombres, animales o plantas, basta remitirnos a una canción anterior ***Envenenando pichones en el parque*** de 1969 (también interpretada en su momento por Nacha Guevara) para darnos cuenta que su preocupación no radica allí. Esa plaga pueden ser animales o suegras, y son tratadas de la misma forma, sin misericordia. Lo surreal comienza desde el primer minuto, con un escenario despojado con reminiscencias pampeanas marcadas por unos yuyos, y la protagonista, **la anfitriona vestida con un tutú.**

Los tres músicos que la acompañan, ***Los Primos Gabino***, a un costado vestidos de gauchos para la ocasión.
El comienzo y el final con cajas que simbolizan un refugio, ("*La casa es el estuche de la vida*", como dice en una parte de un pequeño monólogo citando a Le Corbusier), una cáscara (otra vez la idea de nido) y a la vez **el misterio de lo oculto,** de lo interno no revelado, acentúan ese **aspecto casi metafísico,** místico, que en el cine supo reflejar muy bien David Lynch utilizando objetos parecidos.
Para terminar el otro elemento que aparece en la obra y que sirve para unir el tema del desamor y lo apocalíptico surrealista, es el personaje que va y viene, ese gaucho, de rasgos bien definidos, pero de actitud, vestimenta y pose casi oriental, la versión masculina de la "chinita" pampeana, que despliega una especie de malambo y arte marcial, danza y lucha, que ronda por la escena cual asteroide a punto de chocar, y lo hace, y que para acentuar lo surrealista en su **caída**, no destruye, **sino que brinda nuevas esperanzas.**

CRÍTICA DE CRÍTICA TEATRAL
Por Gabriel Peralta
Delirio Gaucho/canciones del interior. Sur-realismo

Hay que agradecerle, y mucho, al espectáculo *Delirio Gaucho –canciones del interior-* el hiato de desacralización que sucede durante su desarrollo. Porque esas fisuras que se realizan en canciones, textos y danzas, permite no solo un acercamiento sino también una revalorización de los géneros que aborda.
Aquí lo hibrido se torna exquisitez ya que la entremezcla crea un espacio de singularidad en que todo puede ser revertido, desde la arquetipicidad de la relación gaucho-paisana, pasando por una canción del 1900 y, hasta el malambo.
Para ello **Fabián Luca y Alejandra Radano** crean un varieté extravagante cuyo pilar es un repertorio de canciones que se desmarcan de épocas y géneros: ***La Casita*** (Llonia), ***Envenenado pichones en el parque*** (Tom Lehrer), ***La oncena*** (Eduardo Lagos), ***Las voces de los pájaros de Hiroshima*** (Horacio Guarany), son parte de una variopinta y singular selección. A su vez esas canciones son intervenidas por sonoridades que profundizan sus singularidades.
El merito de este descorrimiento se debe tanto a la música incidental de **Diego Vila** como al ajustado y sobrio acompañamiento del conjunto de guitarras de **Los Primos Gabino**.

Un aire de “sur-realismo” – merced a la estética que le imprime **Fabián Luca** director y diseñador de la escenografía y el vestuario – corre en el planteamiento escénico en donde cada canción es tomada como una pequeña escena con “comienzo, nudo y desenlace”. Ese aire permite desplazar imaginarios y dar paso a que un gaucho con todas las de la ley nos entregue un malambo con reminiscencias de los efectos de la película Matrix (estupendo momento de baile a cargo de **Ramón Salina**)

o que se sucedan encuentros cercanos del tercer tipo o, se sienta un escozor en la espalda cuando se escuchan sonidos de aviones misteriosos. Esta extravaganza gauchesca se guarda para sí un momento de homenaje cuando aparece en el escenario Juan Verdaguer a través de una mimetización de tempos y climas del cómico a cargo de Alejandra Radano.

Y si de Radano hablamos de más estar decir que cada canción, escena o movimiento que pasan por ella llevan la impronta de su personalísima exquisitez.

El diseño de iluminación a cargo de **Gonzalo Córdova** crea bellos y extraños climas.

Delirio Gaucho –canciones del interior - es un espectáculo que hace de la des-genero un hermoso hecho artístico.

RIDER TÉCNICO

ESPACIO ESCÉNICO

- Escenario tipo italiana. Dimensiones mínimas de escenario 7,50m de ancho x 5,00m de profundidad (exceptuando patas) con una altura no inferior a los 4,10m.
- 1 Vara sujeción para colgado de Tul Sharktooth / Gobelin (único punto de anclaje en parrilla).

Se adjuntan al final del documento medidas y disposición del escenario en planta y vista.

SONIDO

- Consola Yamaha 01V 96 o similar.
- PA acorde a la sala (Line array L'acoustic, d&b, o convencional Meyer, d&b, o L'acoustic)
- 2 monitores tipo sidefill (d&b, L'acoustic o Meyer).
- 2 monitores de escenario(d&b, L'acoustic o Meyer).
- 3 micrófonos inalámbricos para guitarras (Sennheiser-AT-Shure UHF, frecuencias variables,Scan, de alta gama).
- 1 micrófono inalámbrico para voz (Sennheiser-AT-Shure UHF, frecuencias variables, Scan, de alta gama con cápsula Countryman,Sennheiser MKE2 o DPA color piel pequeña).
- 2 reproductores de CD con auto cue.

ILUMINACIÓN

Consola de operación de luces programable (con capacidad para 100 cues)

- Par 36VNSP 4
- fresnel 1kw con visera 8
- pc 1kw con viseras 7
- Par 56 MFL 10
- ciclorama 2
- Par 56 NSP 2
- elipsoidal 36° 2
- pc 500w con visera
- líneas de piso para efecto 1

Se adjunta al final del documento planta de luces.

Estos requerimientos son para un escenario de similares características a las referenciadas en **ESPACIO ESCÉNICO** Todas las sustituciones están sujetas a la aprobación de la compañía.

CAMARINES.

- Cuatro camarines (2 artistas, 1 Técnica/Prod., 1 Dirección). Uno de acceso cercano a escenario.

UTILERÍA

- Espacio de guardado mínimo de utilería 1m³.

PESO ESTIMADO UTILERÍA / ESCENOGRAFÍA

- UTILERÍA / ESCENOGRAFÍA 55,5kg
- VESTUARIO 12 Kg

VOLÚMEN UTILERÍA/ESCENOGRAFÍA

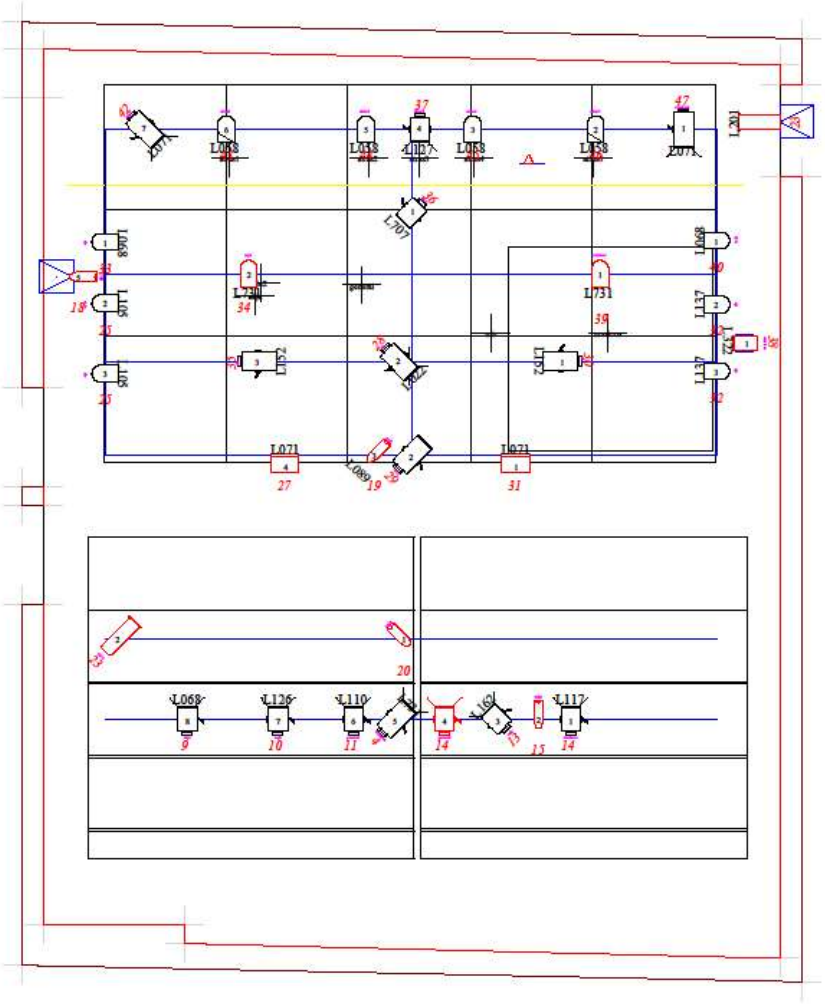
- 0,63 m³

VESTUARIO

- 1 VALIJA 25 x 55 x 85

CONTACTO
Luciana Milione, Production Manager para consultas técnicas
Teléfono: (00 54) 9 11 4411-5571
Email: lumilione@gmail.com

PLANTA LUCES



Símbolos

Symbol	Name	
	lineas de piso para efecto	1
	Par 36VNSP	4
	fresnel 1kw con visera	8
	pc 1kw con viseras	7
	Par 56 MFL	1
	ciclorama	2
	Par 56 NSP	2
	elipsoidal 36°	2
	pc 500w con visera	1

DELIRIO GAUCHO

Director: FABIAN LUCA
Scenic Design:
Venue: SALA TUÑON
Zero Date:
Printed: 07/22/12
File: delirio 2012 04 26

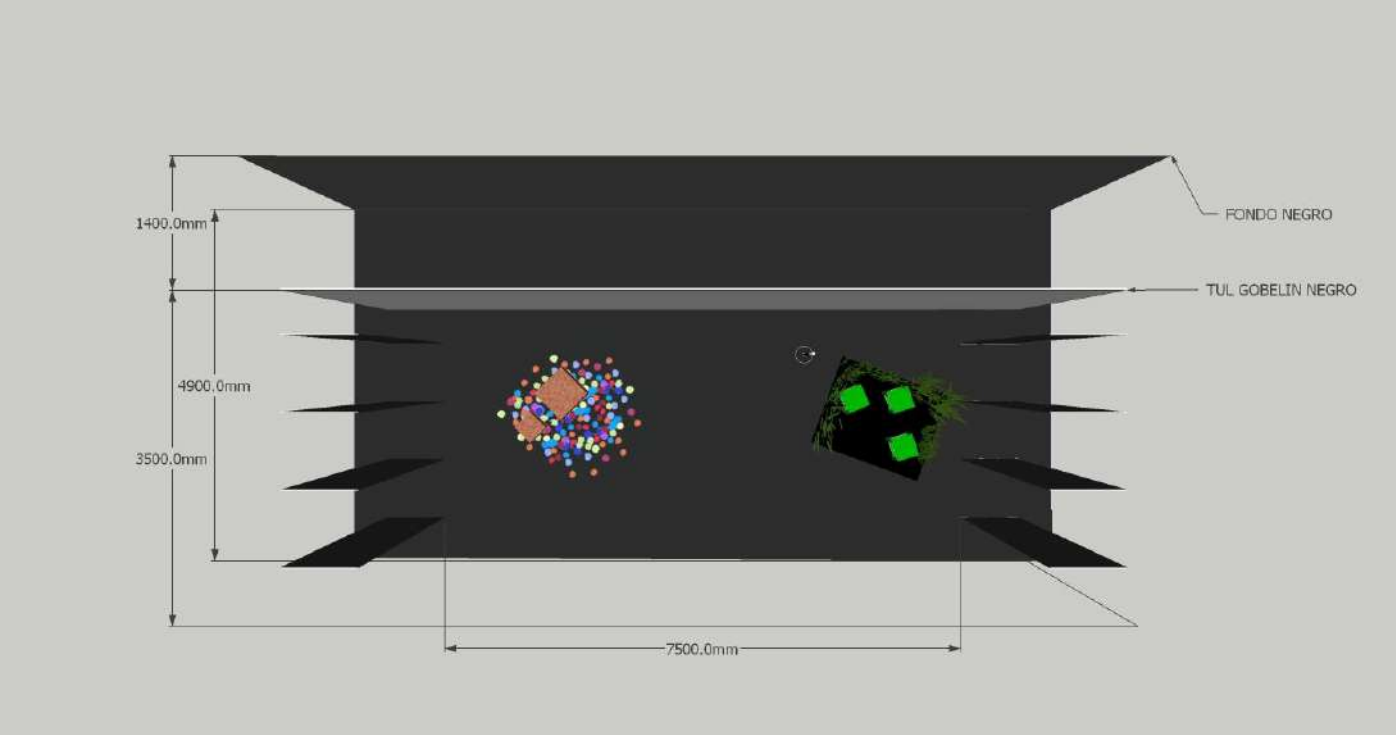
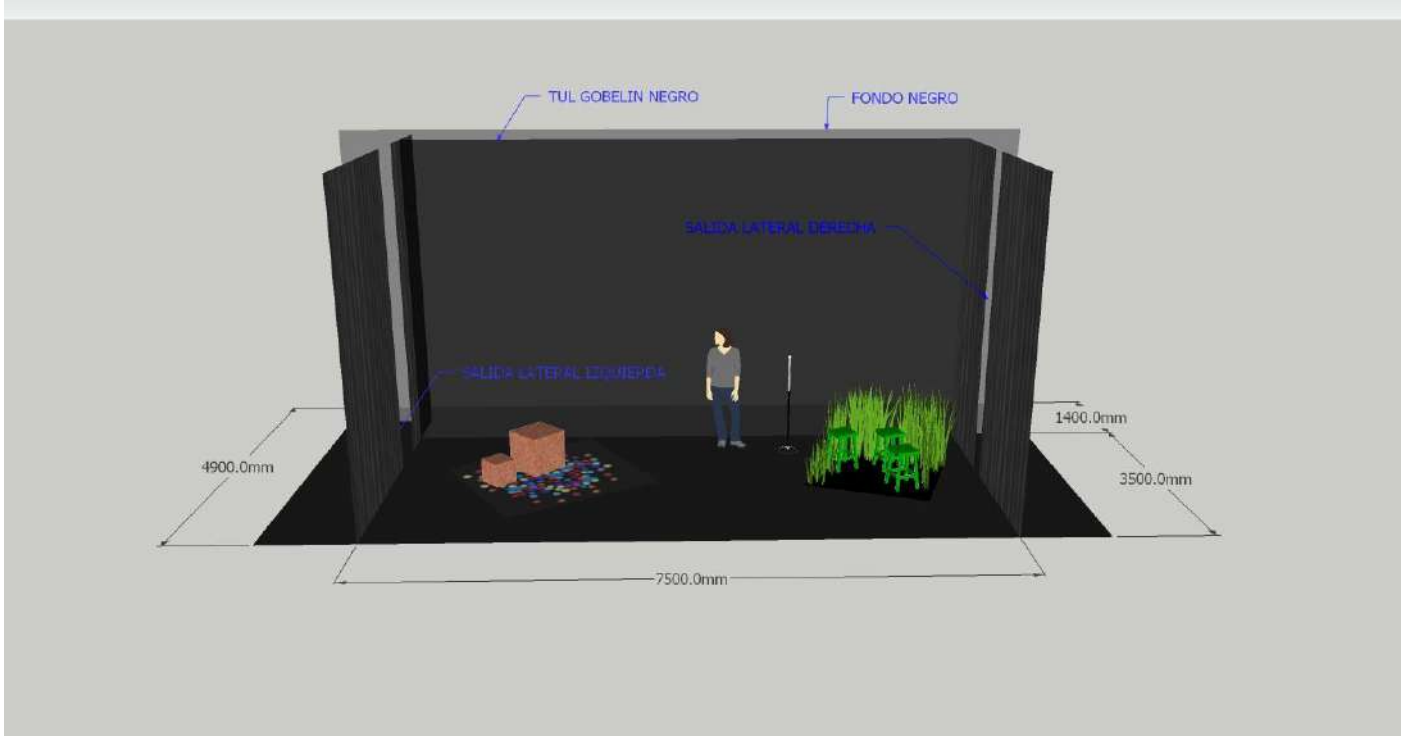
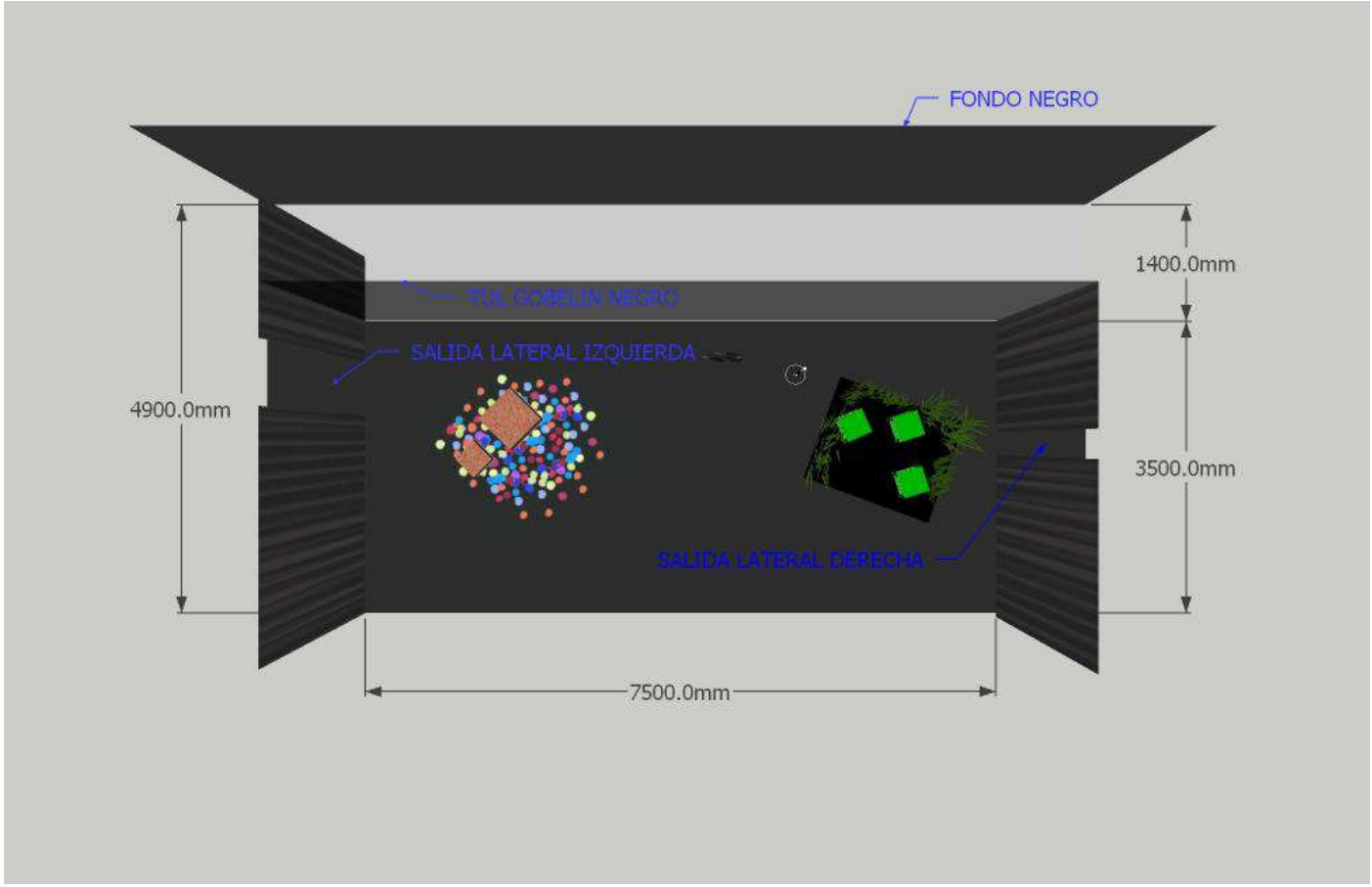
diseño luces: GONZALO CÓRDOVA
asistente:

Intensity Color Purpose Unit Focus Channel

GON ZALO CÓR DOVA

cordova.gonzalo@gmail.com
www.gonzalocordova.com.ar

ESCENOGRAFÍA
OPCIÓN 1 (CAJA ESCENÍCA CON PATAS)



OPCIÓN 2 CAJA ESCÉNICA SIN PATAS